خاتمه

شریعت‌نی توتماغان گناهدین توبه ایتمگان
اورنی تموغدر همان الله دیگل بدوام
هرکم شریعت توتار گناه‌دین توبه ایتار
اوجماخقه توغری کیتار الله دیگل بدوام
شریعت‌نی توتقانلار اجماخقه کرر آنلار
منگو راحتده آنلار الله دیگل بدوام

مناجات

الهی پروردکار آسان سڭا مشکل‌لر
سن شاه بزمسکین‌لر الله دیگل بدوام
بزمسکین بنده‌لرنی عاصی شرمنده‌لرنی
یارلقاغیل یا غنی الله دیگل بدوام
شریعتده ثابت قیل توفیق برله یولداش قیل
ایمان بیله باقی قیل الله دیگل بدوام
مقصودم سن سن مڭا مطلوبم رضاڭ بڭا
مشتاقم دیدارڭا الله دیگل بدوام

تعبیر نامه

طبعسی قزانده مطبعهٔ کریمیه‌ده کندی مصارفلری
ایله ۱۹۱۱ نچی سنه‌ده

КАЗАНЬ
Типо-литографія и Словолитня Т. Д. Бр. Каримовыхъ.
1911

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام
علی خیر خلقه محمد وآله اجمعین بیلکل کم تعبیر یعنی
توش یورامق حضرت یوسف علیه السلام ننك معجزه سی
ترور وبارچه پیغمبرلر مشقت تارتیب ترورلر کم خلق
فایدهسی اوچون وبو تعبیر یوسف پیغمبر علیه السلام ننك
تعبیری ترتیبیده ترور هر یرده تعبیر کتابی کوب ترور
اما بو افضلراقدر لکن مختصر قیلدق قاراغانغه
واوقوغانغه آسانلق اوچون وبو کتاب اون ایکی باب
اوزرینه ترتیب قیلندی والله تعالی اعلم *

اوّلکی باب

هر کم ایرسه توشنده صغر کورسه پادشاهلاردین
عنایت کورکای وخوشلیق بولغای اگر کم ایرسه
توشنده نماز وقیامت کورسه سونکای ودوستلاردین
عنایت کورکای وغایبدین قولینه نرسه کرکای اگر کم
ایرسه توشنده آی وکون کورسه ومشایخلرنی والوغلارنی
کورسه حق تعالی اول بندهکا حج کعبهنی روزی قیلغای
ودولتکا یتکای واوغلانندین وقرنداشندین سونکای
ودولت وعزت کورکای حق تعالی بر بالا روزی
قیلغای اول بالادین سونکای اگر کم ایرسه
توشنده اولوك کورسه اول بندهکا غایبدین مال حاصل
بولغای اگر کم ایرسه توشنده تریکنی اولوك
کورسه عمری اوزون بولغای وغم غصهدین قتولغای
اگر کم ایرسه توشنده اذان وقامت کورسه

دینی قوّتلی بولغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده نمازاوقور کورسه ایل اچنده اولوغ بولغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده قاضی کورسه گناهلاردین پاك بولغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده پادشاه کورسه سوندکای ❁ اگر کم ایرسه توشنده بوغدای کورسه سونکای وغصه لاردین ایمین بولغای ❁ اگر کم ایرسه ایرسه توشنده ایرته نماز وقتن کورسه شول زمانده غایبی قایتغای ❁

❁ ایکنچی باب ❁

❁ اگر کم ایرسه توشنده صبان سوروب آشلق صاچار کورسه نه تلاکی بولسه مرادینه ایرشکای ❁ اگر کم ایرسه توشنده گورستان کورسه عبرت آلمق یازقلاریندین توبه قیلمق وصبرلو بولماقغه اشارتدر ❁ اگر کم ایرسه توشنده اولوکنی

تریك کورسه دنیاده وآخرتده عزیز اوله نه مرادی وار ایسه تمام تابغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده اولوك یغلاغانن کورسه اول اولوك ایمانسز بولغای لیکن اول توش کورگوچیکا یخشی بولغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده اولوکنی آشار کورسه خلایق آراسنده عزیز اوله ❁ اگر کم ایرسه توشنده اولوکنی اریغ تون برله کورسه سونچیلك بولغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده کوب قویلارغه کتوچیلك قیلور کورسه اول قویلار سانیچه اول کم ایرسه‌کا ایز گولك بولغای تقی صغرلارهم آندادر ❁ اگر کم ایرسه توشنده اورما کوچ توتار کورسه یاقولی اوزره یودر کورسه زاهد بولوب خلایقغه سوکلی بولغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده بال قورتی توتار کورسه خاتونوندین سونکای حلال مال نصیب بولغای ❁ اگر کم ایرسه

توشنده بر تار یرکا منار کورسه جمال ایاسی خاتون
آلغای ❁ اگرکم ایرسه‌کا توشنده منار آط بیرسه‌لر
یخشی مرتبه ومنصب‌کا ایرشکای ❁ اگرکم ایرسه
توشنده قاره آط یا جیران آط کورسه سونچ لیك
وراحت‌لیك بولغای ودولت وعزت بولغای ❁ اگرکم
ایرسه توشنده آق یلان کورسه مسلمان دوشمان بولور
وقرا یلان کورسه کافر دوشمان بولور ❁ اگرکم ایرسه
توشنده قوشلار برله سوز سوزلاشور کورسه وآنلار
مونکار جواب بیرسه‌لر اول بنده‌کا غایب‌دین دولت
کیلکای خلایقلار حیران قالغای مرادیغه یتکای علم
وحکمت اوگرانکای خلایق آراسنده عزیز اولغای
❁ اگرکم ایرسه توشنده یفراق ویمش آشارکورسه
همیشه عزت وحرمت ودولت بولغای ❁ اگرکم
ایرسه توشنده یاط خاتونغه یا اوز خاتونیغه جماع

نیلور کورسه یاشی اوزون بولور وتلاکاننی تابقای ❁

❁ اوچنچی باب ❁

❁ اگرکم ایرسه توشنده آلتون کورسه اول آلتون
آقچه بولسه صدقه بیرمك کرك یخشی ایرمس
❁ اگرکم ایرسه توشنده تلاك تلاسه آلتون کموش
نصیب بولغای مرادینه ایرشکای ❁ اگرکم ایرسه
توشنده آلتون وکموش یوزك کورسه ایل اچنده مال
توتقوچی بولغای ❁ اگرکم ایرسه توشنده مروار
طاش‌نی کورسه قز بالاسی بولغای ❁ اگرکم ایرسه
توشنده جوهر کورسه اوشانداق مال توتقوچی بولغای ❁

❁ دورتنچی باب ❁

❁ اگرکم ایرسه توشنده اوروش وطلاش ودعوی ودوشمان
کورسه غیبت‌دین تلین صاقلامق کرك بلاغه مبتلا

بولغای ❁ اگرکم ایرسه توشننك تیمر یامونکا اوخشاش
نرسه‌لر کورسه پادشاهلاردین وکافرلردین عنایت
کورکای ❁ اگرکم ایرسه توشننك پچاق یا کوزگی یاقلچ
تورلیك نرسه‌لر کورسه دوشمانلق اولوغلاردین
روزی بولغای ❁ اگرکم ایرسه توشنده قلعه وشهر
کورسه غم غصه‌دین ایمین بولغای ❁

❁ بشنچی باب ❁

❁ اگرکم ایرسه توشنده بغدای یا آرپا یا طاری
مونداغ نرسه‌لر کورسه غایبدین روزی یتکای
❁ اگرکم ایرسه توشنده قاتق یامای یاسجوك نرسه
کورسه حلال مال روزی بولغای ❁

❁ آلتنچی باب ❁

❁ اگرکم ایرسه توشنده بادام مایی کورسه آغا
اینی‌سندین غایب بولمش بولسه سلامت کیلکای مرادینه

یتکای آخر امرده قرنداش اوروغ دین دوشمانلق
کورکای ❁ اگرکم ایرسه توشنده صاری مای کورسه
زحمت کورکای اگر سوت یاقاتق کورسه حلال مال
قولینه کوکای ❁ اگرکم ایرسه توشنده قوی کورسه
دولت ونعمتی آرتقای ❁

❁ یتنچی باب ❁

❁ اگرکم ایرسه توشنده چاقر کورسه ویا یوزم
کورسه ویا اچسه بو توش دلیل‌در هر یرده سلامت
بولغای ❁ اگربکم ایرسه توشنده کوب یمش‌لر
کورسه وقوروغ یوزم کورسه دولتکا یتکای ❁ اگرکم
ایرسه توشنده قاره یوزم کورسه رنج مشقت کورکای
❁ اگرکم ایرسه توشنده قاون کورسه شادلق بولغای
اگر قش کوننده مونداغ نرسه‌لر کورسه صووق
بولغای ❁ اگرکم ایرسه توشنده یاز کوننی کورسه

براقدين قرنداشى كيلكاى ❁ اگركم ايرسه توشنده
آچيغ آلمه كورسه عمرى قيغوده كيچكاى ❁ اگركم
ايرسه توشنده كوب چى يوزم كورسه هر دانه سى
سانيچه مال تابقاى ❁ اگركم ايرسه توشنده همه
تورليك يمشلردين كورسه پسته وقند وقرص ونبات
مونداغ نرسه لر كورسه شادمان بولغاى ودوشمانلارى
صوقر بولغاى هر تورليك مرادى حاصل بولغاى ❊

❁ سكزنچى باب ❁

❁ اگركم ايرسه توشنده هر تورليك شربت لر
وحلوالر كورسه بارچه خلايق دعا قيلغايلار شادلق
بولغاى وراحت كوركاى نعمتى زياده بولغاى ❁ اگركم
ايرسه توشنده شكر وبال كورسه ايل آراسنده
اولوغ بولغاى ❊

❁ توقزنچى باب ❁

❁ اگركم ايرسه توشنده آق طون كيسه دولتى زياده
بولغاى ❁ اگركم ايرسه توشنده صارى طون كيسه
خطر بولغاى پادشاهلاردين قورقو بولغاى صدقه بيرمك
كرك ❁ اگركم ايرسه توشنده قارا طون كيسه
ياقزيل طون كيسه يا كوك طون كيسه امانليق واوچسزلق
بولغاى ❁ اگركم ايرسه توشنده صارى وقزيل طون
كلتوروب آلدوننه قويسه لار آنكا قايغو بولغاى صدقه
بيرمك كرك ❁ اگركم ايرسه توشنده كوك طون
كيسه سونكاى بارچه غم غصه دين خلاص بولغاى
❁ اگركم ايرسه توشنده قوش كورسه دولت
وراحت ليك بولغاى ❁ اگركم ايرسه توشنده تيرى
طون كيسه يا كورسه حلال مالدين روزى قيلغاى
❁ اگركم ايرسه توشنده باشماق يا ايتوك يا كاوش
كورسه حلال خاتونى طلاق بولغاى ❊

اونونچی باب

اگرکم ایرسه توشنده حیوان وهر وحشی لردین
ویمان نرسه‌لردین کورسه ساقلانسون اگرکم ایرسه
توشنده آط منسه مرادین تاپقای یا توه یا ایشک منسه
مرادی حاصل بولغای اگرکم ایرسه توشنده توه
کورسه مشایخ لرننك سوزیدین کوب منفعت کورگای
اگرکم ایرسه توشنده توه‌گا منسه اول توه بوکم
ایرسه‌گا زیان قیلسه اول عزرائیل علیه السلام درخدای
تعالی دین غافل بولمه دیو خبر بیرور اگرکم
ایرسه توشنده قوی کورسه امانلق بولغای چونکه
قوی ننك باشیدین آیاقینه تکرو مبارك ترر
اگرکم ایرسه توشنده قولان یا شچقان کورسه
غایبی حاضر بولغای ایکسنی برکا کورسه قزی بولغای
اگرکم ایرسه توشنده آتا آرسلان یا قاپلان

یابوری کورسه عمل لرندین آنکا کوب منفعت حاصل
بولغای اگر آتا بورینی کورسه دوشمانی آنکا مسخر
بولغای اگرکم ایرسه توشنده دونگغوز کورسه
دوشمانلاردین ظالم لردین زیان تیکای اگرکم ایرسه
توشنده دونگغوزنی اولترر کورسه دوشمانلاردین امان
بولغای اگرکم ایرسه توشنده آق کیك کورسه اول
هم ایدگو ترور اگرکم ایرسه توشنده بر آدم
دوشمان بولوب آنکا قصد قیلور کورسه صاقلانماق کرك
اگرکم ایرسه توشنده یلان کورسه یمان ترور
صدقه بیرمك کرك اگرکم ایرسه توشنده آی
کورسه قولیغه خاتون توشکای اگرکم ایرسه توشنده
یلاننی توتار کورسه قولیغه بر آز نرسه کرگای

اون برنچی باب

اگرکم ایرسه توشنده قارچغه کورسه ایل اچنده

حرمتلیك بولغای ❀ اگركم ایرسه توشنده بایغوش
کورسه پادشاهلاردین عنایت بولغای ❀ اگركم
ایرسه توشنده قارا قوش کورسه یالاچین کورسه یاشونقار
کورسه پادشاهلاردین اولوغلاردین عنایت یتکای
❀ اگركم ایرسه توشنده لکلکنی کورسه زحمت کورگای
❀ اگركم ایرسه توشنده یلاننی کورسه آنکا یالغاندین
بلالر روزی بولغای ❀ اگركم ایرسه توشنده قویان
یاکورکاچن کورسه برلایق حلال جفت نصیب بولغای
❀ اگركم ایرسه توشنده قار کورسه حلال نعمت دین
نصیب بولغای ❀ اگركم ایرسه توشنده صونی کمه ایلان
کچسه اوزکا ولایتکا توشکای ❀ اگركم ایرسه توشنده
شهرنی کورسه ایل اچنده اولوغ بولغای ❀ اگركم ایرسه
توشنده سمروغ قوشنی کورسه الوغ بولغای ❀ اگركم
ایرسه توشنده اتچ نی کورسه مال وجانی امان بولغای

وراحتلیك بولغای وعشرت روزی بولغای ❀

❀ اون ایکنچی باب ❀

❀ اگركم ایرسه توشنده قار یا صو کورسه شهرکا
یا اوزینه خسته لقدین خطر بولغای صدقه بیرمك
کرك ❀ اگركم ایرسه توشنده دریا صؤنی کورسه خطر
ترور ❀ اگركم ایرسه توشنده بولوط کورسه پادشاهلاردین
خوف باردر صدقه بیرمك کرك ❀ اگركم ایرسه
توشنده بالق توتسه حلال مال روزیلق بولغای ❀ اگركم
ایرسه توشنده چی ایت کورسه پریشانلق بولغای
❀ اگركم ایرسه توشنده قوی ایتنی کورسه ماللر خوفلی
بولغای ❀ اگركم ایرسه توشنده قار کورسه چریك
بولغای توشنده تشویش بولغای ❀ اگركم ایرسه
توشنده اوچاق کورسه اول ایوکا الله تعالی برکت بیرگای
❀ اگركم ایرسه توشنده آش ونان کورسه اوزکا

یردین کیلسه اولوغلاردین ترتیب کورگای ❁ اگر کم
ایرسه توشنده آشنی ایت برله آشاسه حرامدین آنگا
روزی بولغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده طاوق کورسه
حرام مالدین نصیب بولغای ❁ اگر کم ایرسه توشنده
اونك قولی صنسه آغاسی یا اوغلانلارندین اولگای
❁ اگر کم ایرسه توشنده صول قولی صنسه دولتیگا
زیان تیگای ❁ اگر کم ایرسه توشنده آیاقی صنسه
مال صاحبی اولگای ❁ اگر کم ایرسه توشنده
هر خاتوننی اوبه ترور گورسه یکت
بولسه دوست کورگای ❁

❁ تم ❁

اون بر احمد اسملری

حاجت کمسنه‌لر آنلاردین استعانت
استیه‌لر حاجت‌لر اوچون اوقوغای‌لر

مَطبَعهٔ کریمیّهٔ قزانده
کنذ مصارفلریله ١٩٠٥ سنه

Дозволено цензурою С.-Петербургъ, 27 Августа 1905 г.
Казань.
Типо-литографія Торговаго Дома Бр. КАРИМОВЫХЪ,
1905 года,